

532337-2026 - Procedură concurențială

Germania – Servicii de arhitectură, de inginerie și de măsurare – Sanierung einer Dreifeldturnhalle in Geilenkirchen - Generalplaner

OJ S 146/2026 31/07/2026

Anunț de participare sau de concesiune - regim standard

Servicii

1. Cumpărător

1.1. Cumpărător

Denumire oficială: Stadt Geilenkirchen - Der Bürgermeister -

E-mail: vergabestelle@geilenkirchen.de

Forma juridică a achizitorului: Organism de drept public, controlat de o autoritate locală

Activitatea autorității contractante: Servicii publice generale

2. Procedură

2.1. Procedură

Titlu: Sanierung einer Dreifeldturnhalle in Geilenkirchen - Generalplaner

Descriere: Die Stadt Geilenkirchen beabsichtigt die Dreifeldturnhalle umfassend zu sanieren, damit sie zukünftig u. a. den hohen Anforderungen an den Klimaschutz genügt.

Identificatorul procedurii: 0518d7c2-077d-4758-a262-e7f277690fa2

Identificator intern: 2026/064

Tip de procedură: Negociată cu publicarea prealabilă a unei proceduri concurențiale de ofertare / competitivă cu negociere

Procedura este accelerată: nu

2.1.1. Scop

Natura contractului: Servicii

Clasificarea principală (cpv): 71250000 Servicii de arhitectură, de inginerie și de măsurare

Clasificare suplimentară (cpv): 71240000 Servicii de arhitectură, de inginerie și de planificare, 71300000 Servicii de inginerie, 71320000 Servicii de concepție tehnică, 71321000 Servicii de proiectare tehnică a instalațiilor mecanice și electrice pentru construcții, 71322000 Servicii de proiectare tehnică pentru construcția de lucrări publice, 71327000 Servicii de proiectare a structurilor portante, 71356400 Servicii de planificare tehnică

2.1.2. Locul de executare

Adresă poștală: Pestalozzistraße 31

Localitate: Geilenkirchen

Cod poștal: 52511

Subdiviziunea țării (NUTS): Heinsberg (DEA29)

Țara: Germania

Informații suplimentare: Gemarkung: Geilenkirchen, Flur 5, Flurstück 2757

2.1.4. Informații generale

Informații suplimentare: #Bekanntmachungs-ID: CXS0YR1YTTXZ7HL1# Die Forderung der Eignungsunterlagen beinhaltet in Teilen Dokumente, die nach deutschem Landesrecht bezeichnet sind. Gleichmaßen anerkannt werden dem Sinngehalt entsprechende Dokumente von ausländischen Ausstellern.

Temei juridic:

Directiva 2014/24/UE

vgv -

2.1.6. Motive de excludere

Sursele motivelor de excludere: Anunț

Încălcarea obligațiilor stabilite în temeiul unor motive de excludere pur naționale: Darüber hinaus gelten die bereits an anderer Stelle geregelten Ausschlussstatbestände. Im Übrigen gilt die Satzung der Stadt Geilenkirchen über die Vergabe von Aufträgen unterhalb der Schwellenwerte gemäß § 106 GWB.

Participarea la o organizație criminală:

Infracțiuni teroriste sau infracțiuni legate de activități teroriste:

Combaterea spălării banilor sau a finanțării terorismului:

Frauda:

Corupție:

Munca copiilor și alte forme de trafic de persoane:

Încălcarea obligației de plată a impozitelor:

Încălcarea obligației de plată a contribuțiilor la asigurările sociale:

Încălcarea obligațiilor în domeniile legislației de mediu:

Încălcarea obligațiilor în domeniile legislației sociale:

Încălcarea obligațiilor în domeniile legislației muncii:

Insolvență:

Active administrate de lichidator:

Activitățile economice sunt suspendate:

Situații similare, în temeiul legislației naționale, cum ar fi falimentul:

Abaterea profesională gravă:

Acorduri cu alți operatori economici care vizează denaturarea concurenței:

Conflict de interese care decurge din participarea la procedura de achiziții publice:

Implicare directă sau indirectă în pregătirea acestei proceduri de achiziții publice:

Încetare anticipată, daune-interese sau alte sancțiuni comparabile:

Interpretare eronată, nedivulgare de informații, incapacitate de a furniza documentele necesare sau obținere de informații confidențiale referitoare la această procedură:

5. Lot**5.1. Lot: LOT-0001**

Titlu: Sanierung einer Dreifeldturnhalle in Geilenkirchen - Generalplaner

Descriere: Eine besondere Herausforderung wird der Rückbau bzw. Abriss einzelner Bauelemente darstellen. Es wurde durch eine Analyse ermittelt, dass in der Dämmung der Hallendecke KMF-Fasern enthalten sind. Zusätzlich wurde Asbest in Dichtungen der Lüftung nachgewiesen. In einer Raumlufthuntersuchung aus dem Jahre 2021 wurde keine Belastung mit Asbest- und KMF-Fasern, die oberhalb des zulässigen Grenzwertes liegen, festgestellt. Weitere Materialien wurden bisher nicht beprobt. Die Begleitung und Bewertung von Beprobungen ist Bestandteil der Leistung. Aufgabe wird es sein, den Rückbau der zum Teil schadstoffbelasteten Materialien und Bauteile qualifiziert zu begleiten und ein geeignetes Konzept zu erstellen. Neben der Sanierung der Halle besteht die Aufgabe in der Herstellung der umfänglichen Barrierefreiheit des Gebäudes. Zudem fehlt seit dem Brand im Jahr 2013 ein Eingangsbereich bzw. ein Foyer. Es soll geprüft werden, ob der Bedarf innerhalb der vorhandenen Bausubstanz durch Umstrukturierung gedeckt werden kann. Die Ergänzung eines kleinen Anbaus wird aber nicht ausgeschlossen und soll ebenfalls untersucht werden.

5.1.1. Scop

Natura contractului: Servicii

Clasificarea principală (cpv): 71250000 Servicii de arhitectură, de inginerie și de măsurare

Clasificare suplimentară (cpv): 71240000 Servicii de arhitectură, de inginerie și de planificare, 71300000 Servicii de inginerie, 71320000 Servicii de concepție tehnică, 71321000 Servicii de proiectare tehnică a instalațiilor mecanice și electrice pentru construcții, 71322000 Servicii de proiectare tehnică pentru construcția de lucrări publice, 71327000 Servicii de proiectare a structurilor portante, 71356400 Servicii de planificare tehnică

5.1.2. Locul de executare

Adresă poștală: Pestalozzistraße 31

Localitate: Geilenkirchen

Cod poștal: 52511

Subdiviziunea țării (NUTS): Heinsberg (DEA29)

Țara: Germania

Informații suplimentare: Gemarkung: Geilenkirchen, Flur 5, Flurstück 2757

5.1.3. Durata estimată

Data începerii: 04/01/2027

Data de sfârșit a duratei: 30/06/2031

5.1.6. Informații generale

Participare rezervată:

Participarea nu este rezervată.

Trebuie să fie specificate numele și calificările profesionale ale personalului însărcinat cu executarea contractului: Cerință referitoare la ofertă

Proiect de achiziții publice nefinanțat din fonduri UE

Achiziția face obiectul Acordului privind achizițiile publice (AAP): nu

Această procedură de achiziții publice este adecvată și pentru întreprinderile mici și mijlocii (IMM-uri): nu

5.1.7. Achiziție publică strategică

Obiectivul achiziției publice strategice: Reducerea impactului asupra mediului

Descriere: Das Ziel ist zusätzlich die deutliche Reduzierung des Primärenergiebedarfs, um die Betriebskosten nachhaltig in einem erheblichen Umfang zu senken. Hierzu wurde bereits ein Energiekonzept vom Büro Energielenker Projects GmbH erstellt. In dem Konzept wird ein Maßnahmenpaket beschrieben, welches eine Einsparung des Primärenergiebedarfs von mindestens 50% erzielt. Das Energiekonzept liegt der Ausschreibung als Anlage bei.

Abordarea pentru reducerea impactului asupra mediului: Atenuarea schimbărilor climatice

5.1.9. Criterii de selecție

Sursele criteriilor de selecție: Anunț

Criteriu: Alte cerințe economice sau financiare

Descrierea criteriului de selecție: Bescheinigung in Steuersachen vom Finanzamt oder vergleichbare nach Landesrecht anerkannte Dokumente (Mit dem Teilnahmeantrag; Mittels Dritterklärung): Nicht älter als 6 Monate, innerhalb der Gültigkeit.

Criteriu: Înregistrare într-un registru profesional relevant

Descrierea criteriului de selecție: Gewerbeanmeldung oder vergleichbare nach Landesrecht anerkannte Dokumente (Mit dem Teilnahmeantrag; Mittels Dritterklärung):

Criteriu: Asigurare de despăgubire pentru riscuri profesionale

Descrierea criteriului de selecție: Vorabversicherungsbestätigung - Nachweis einer Betriebs-/berufshaftpflichtversicherung (mittels Formblatt) (Mit dem Teilnahmeantrag; Mittels Eigenerklärung): Mit dem Teilnahmeantrag ist eine vorläufige Versicherungsbestätigung einzureichen (siehe Formblatt). Die endgültige Versicherungsbestätigung wird von der Vergabestelle zum Zeitpunkt der Versendung der Vorabbekanntmachung gemäß § 134 GWB von dem Bestbieter angefordert. Vorgelegt werden muss diese in der dann genannten Frist zwingend. Sollte die Versicherungsbestätigung nicht oder nicht fristgerecht vorgelegt werden, darf der Zuschlag an diesen Bieter nicht erteilt werden. Die Vergabestelle behält sich das Recht vor, in diesem Fall den Zuschlag an den zweitplatzierten Bieter zu erteilen, sofern insoweit alle Voraussetzungen vorliegen. Hinsichtlich der Höhe der Versicherungssumme zur Haftpflichtversicherung werden 8 Mio. EUR für Vermögensschäden, die nur für dieses Projekt zur Verfügung stehen dürfen sowie 6 Mio. EUR pauschal für Personen- und Sachschäden vorgesehen. Die Versicherungssumme kann durch einen oder mehrere Versicherungsverträge (Layerdeckung) erreicht werden. Sollten mehrere Versicherungen notwendig sein, legen Sie bitte für jede Versicherung eine entsprechende Bestätigung vor. Außerdem ist uns wichtig, dass die Versicherungsbedingungen gleichlautend vereinbart sind (following form). Bitte lassen Sie auch das in der Bestätigung bei einer Layerdeckung bestätigen.

Criteriu: Referințe despre servicii specificate

Descrierea criteriului de selecție: Auflistung von in den letzten zehn Kalenderjahren ausgeführten Leistungen, die mit der zu vergebenden Leistung vergleichbar sind (Referenzliste, 2016-2026) (Mit dem Teilnahmeantrag; Mittels Eigenerklärung): Zu verwenden ist das beigefügte Referenzformblatt. Es werden nur Referenzen gewertet, die die folgenden Mindestvoraussetzungen erfüllen: 1. Gebäude- und Innenraumplanung eines Gebäudes, welches mind. der Honorarzone IV zuzuordnen ist, mind. Durchführung der LPH 1-5 gem. § 34 Abs. 3 HOAI 2. Fertigstellung des der Planungsleistung zugrundeliegenden Bauvorhabens im Zeitraum 01.01.2016 bis Ende der Abgabefrist für den Teilnahmewettbewerb 3. Baukosten von mindestens 1.500.000 EUR netto in der KG 300 und 400 pro Referenz. 4. Mindestens eine der drei einzureichenden Referenzen muss von dem Bieter /Bewerber als Generalplaner ausgeführt worden sein. Das bedeutet, es wurde neben der Gebäude- und Innenraumplanung mindestens eine weitere Fachplanungsdisziplin übernommen. Sollte keine der drei Referenzen eine Generalplanerleistung umfassen, führt dies zu einem zwingenden Ausschluss aus dem Vergabeverfahren. Mehr als drei Referenzen dürfen nicht eingereicht werden. Hinsichtlich der genauen Bewertung der einzelnen Referenzen wird auf die beigefügte Eignungsmatrix verwiesen.

Criteriu: Cifra de afaceri medie anuală

Descrierea criteriului de selecție: Angabe über den Umsatz der letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahre (Gesamtumsatz in den Jahren 2022-2024; mittels Formblatt) (Mit dem Teilnahmeantrag; Mittels Eigenerklärung): Auszufüllen ist das Formblatt "Eigenerklärung über den durchschnittlichen Gesamtumsatz". Der durchschnittliche Umsatz pro Jahr in den Jahren 2022 - 2024 muss ? 1.000.000 EUR netto betragen. Im Falle einer Eignungsleihe ist der durchschnittliche Gesamtumsatz pro Jahr der Drittpartei einzurechnen.

Criteriu: Tehnicienii sau organisme tehnice pentru a efectua lucrarea

Descrierea criteriului de selecție: Anzahl der beschäftigten technischen Mitarbeiter/innen für die Jahre 2023-2025 (mittels Formblatt) (Mit dem Teilnahmeantrag; Mittels Eigenerklärung): Das Formblatt "Eigenerklärung über Kapazität" ist auszufüllen. Gefordertes Mindestkriterium:

Es müssen durchschnittlich mindestens pro Jahr 15 technische Mitarbeiter in Vollzeit angestellt sein. Auszubildende, Praktikanten oder administrative Mitarbeiter fallen nicht in diese Kategorie. Im Falle einer Eignungsleihe sind die technischen Mitarbeiter der Drittpartei einzurechnen. Technische Mitarbeiter müssen eine abgeschlossene technische Ausbildung oder ein abgeschlossenes Studium in einem technischen Bereich vorweisen.

Criteriu: Înregistrare într-un registru profesional relevant

Descrierea criteriului de selecție: Nachweis über die berufliche Qualifikation des Personals / Berechtigung zur Berufsausübung (Dritterklärung) (Mit dem Teilnahmeantrag; Mittels Dritterklärung): Mindestanforderungen an berufliche Qualifikationen: - Objektplaner Gebäude: Eintragung Architektenkammer als Architekt, Bauvorlageberechtigt - Tragwerksplaner: Eintragung Ingenieurkammer qualifizierter Tragwerksplaner / Nachweisberechtigter für Standsicherheit - Fachplaner Bauphysik: Eintragung Ingenieurkammer als staatlich anerkannter Sachverständiger für Schall- und Wärmeschutz - Fachplaner Brandschutz: Eintragung Ingenieurkammer als staatlich anerkannter Sachverständiger für die Prüfung des Brandschutzes - Qualifikation allgemein: Registrierter Energie-Effizienz-Experte für Nicht-Wohngebäude

Criteriu: Măsuri pentru asigurarea calității

Descrierea criteriului de selecție: Angabe des für die Leitung und Aufsicht vorgesehenen Personals (Mit dem Teilnahmeantrag; Mittels Eigenerklärung): Das Personal ist namentlich zu nennen.

Informații privind a doua etapă a unei proceduri în două etape:

Numărul minim de candidați care urmează să fie invitați în a doua etapă a procedurii: 3
Procedura se va desfășura în mai multe etape. În fiecare etapă, unii participanți pot fi eliminați
Achizitorul își rezervă dreptul de a atribui contractul pe baza ofertelor inițiale, fără alte negocieri

5.1.11. Documentele achiziției

Limbile în care documentele achiziției sunt disponibile oficial: germană

Termenul-limită pentru solicitarea de informații suplimentare: 24/08/2026 23:59:59 (UTC+02:00) ora Europei de Est, ora de vară a Europei Centrale

Unde se găsesc documentele achiziției: <https://www.vergaben-wirtschaftsregion-aachen.de/VMPSatellite/notice/CXS0YR1YTTXZ7HL1/documents>

Canal de comunicare ad-hoc:

URL: <https://www.vergaben-wirtschaftsregion-aachen.de/VMPSatellite/notice/CXS0YR1YTTXZ7HL1>

5.1.12. Condițiile achiziției publice

Condițiile procedurii:

Data estimată de trimitere a invitațiilor de depunere a ofertelor: 01/10/2026

Condiții de depunere:

Depunere electronică: Obligatorie

Adresa de depunere: <https://www.vergaben-wirtschaftsregion-aachen.de/VMPSatellite/notice/CXS0YR1YTTXZ7HL1>

Limbile în care pot fi depuse ofertele sau cererile de participare: germană

Catalog electronic: Nu este permisă

Variante: Nu este permisă

Ofertanții pot depune mai multe oferte: Nu este permisă

Termenul-limită pentru primirea cererilor de participare: 01/09/2026 09:00:00 (UTC+02:00) ora Europei de Est, ora de vară a Europei Centrale

Informații care pot fi completate după termenul-limită de depunere:

La latitudinea cumpărătorului, o parte din documentele lipsă legate de ofertant pot fi depuse ulterior.

Informații suplimentare: NICHT nachgefordert werden im Rahmen der Stufe 1: - Angabe über den Umsatz der letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahre - Anzahl der im Projektzeitraum beschäftigten technischen Mitarbeitenden - Referenzliste NACHGEFORDERT werden im Rahmen der Stufe 1: - Gewerbeanmeldung - Bescheinigung in Steuersachen vom Finanzamt - Eigenerklärung zum Nachweis einer Berufs-/Betriebshaftpflichtversicherung NICHT NACHGEFORDERT werden in Stufe 2: - Honorarangebot - Vorkonzept

Clauzele contractuale:

Executarea contractului trebuie efectuată în cadrul unor programe de angajare protejată: Nu
Condiții privind executarea contractului: Die Beauftragung soll stufenweise erfolgen. Welche Leistungsphasen zur jeweiligen Stufe gehören, kann in der Anlage "Leistungsbild" entnommen werden. Der Auftragnehmer (AN) hat keinen Anspruch auf weitere Beauftragung nach Stufe 1, er kann aus der stufenweisen Beauftragung keine weitergehenden Vergütungsansprüche oder Schadenersatzansprüche ableiten.

Facturare electronică: Autorizată

Se va utiliza comanda electronică: da

Se va utiliza plata electronică: da

Acord financiar: Der Auftragnehmer hat bei Überschreitung der als Vertragsfrist vereinbarten Einzelfristen oder der Frist für die Vollendung als Vertragsstrafe für jeden Werktag des Verzugs zu zahlen: 0,1 Prozent der im Auftragsschreiben genannten Auftragssumme ohne Umsatzsteuer; Beträge für angebotene Instandhaltungsleistungen bleiben unberücksichtigt. Die Bezugsgröße zur Berechnung der Vertragsstrafe bei der Überschreitung von als Vertragsfrist vereinbarten Einzelfristen ist der Teil dieser Auftragssumme, der den bis zu diesem Zeitpunkt vertraglich zu erbringenden Leistungen entspricht. Die Vertragsstrafe wird auf insgesamt 5 Prozent der im Auftragsschreiben genannten Auftragssumme (ohne Umsatzsteuer) begrenzt. Bei der Überschreitung von als Vertragsfrist vereinbarten Einzelfristen ist die Vertragsstrafe auf den in Satz 1 genannten Prozentsatz des Teils der Auftragssumme (ohne Umsatzsteuer) begrenzt, der den bis zu diesem Zeitpunkt vertraglich zu erbringenden Leistungen entspricht.

5.1.15. Aspecte tehnice**Acord-cadru:**

Niciun acord-cadru

Informații despre sistemul dinamic de achiziții:

Nu există un sistem dinamic de achiziție

5.1.16. Informații suplimentare, mediere și căi de atac

Organizația responsabilă cu căile de atac: Vergabekammer Rheinland

Informații privind termenele-limită pentru reexaminare: Siehe § 160 Abs. 3 GWB: Der Antrag auf ein Nachprüfungsverfahren ist unzulässig, soweit 1. der Antragsteller den geltend gemachten Verstoß gegen Vergabevorschriften vor Einreichen des Nachprüfungsantrags erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht innerhalb einer Frist von zehn Kalendertagen gerügt hat; der Ablauf der Frist nach § 134 Absatz 2 bleibt unberührt, 2. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 3. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber

gerügt werden, 4. mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind. Siehe § 135 Abs. 2 GWB: Die Unwirksamkeit nach § 135 Absatz 1 kann nur festgestellt werden, wenn sie im Nachprüfungsverfahren innerhalb von 30 Kalendertagen nach der Information der betroffenen Bieter und Bewerber durch den öffentlichen Auftraggeber über den Abschluss des Vertrags, jedoch nicht später als sechs Monate nach Vertragsschluss geltend gemacht worden ist. Hat der Auftraggeber die Auftragsvergabe im Amtsblatt der Europäischen Union bekannt gemacht, endet die Frist zur Geltendmachung der Unwirksamkeit 30 Kalendertage nach Veröffentlichung der Bekanntmachung der Auftragsvergabe im Amtsblatt der Europäischen Union.

Organizația care furnizează informații suplimentare cu privire la procedura de achiziții: Stadt Geilenkirchen - Der Bürgermeister -

Organizația care primește cererile de participare: Stadt Geilenkirchen - Der Bürgermeister -

8. Organizații

8.1. ORG-0001

Denumire oficială: Stadt Geilenkirchen - Der Bürgermeister -

Număr de înregistrare: 053700012012-31001-61

Adresă poștală: Markt 9

Localitate: Geilenkirchen

Cod poștal: 52511

Subdiviziunea țării (NUTS): Heinsberg (DEA29)

Țara: Germania

Punct de contact: Zentrale Vergabestelle

E-mail: vergabestelle@geilenkirchen.de

Telefon: +49 2451629136

Fax: +49 2451629100

Adresa de internet: <https://www.geilenkirchen.de/>

Rolurile acestei organizații:

Cumpărător

Organizația care furnizează informații suplimentare cu privire la procedura de achiziții

Organizația care primește cererile de participare

8.1. ORG-0002

Denumire oficială: Vergabekammer Rheinland

Număr de înregistrare: 05315-03002-81

Adresă poștală: Zeughausstraße 2-10

Localitate: Köln

Cod poștal: 50667

Subdiviziunea țării (NUTS): Köln, Kreisfreie Stadt (DEA23)

Țara: Germania

E-mail: poststelle@bezreg-koeln.nrw.de

Telefon: 0221 1470

Fax: +49 221-1472889

Adresa de internet: <https://www.bezreg-koeln.nrw.de/themen/wirtschaft-und-kultur/vergabekammer-rheinland>

Rolurile acestei organizații:

Organizația responsabilă cu căile de atac

8.1. ORG-0003

Denumire oficială: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Număr de înregistrare: 0204:994-DOEVD-83

Localitate: Bonn

Cod poștal: 53119

Subdiviziunea țării (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Țara: Germania

E-mail: noreply.esender_hub@bescha.bund.de

Telefon: +49228996100

Rolurile acestei organizații:

TED eSender

Informații privind anunțul

Identificatorul versiunea anunțului: 9010a25f-6fce-4ea5-81d0-59e56c8d906b - 01

Tip de formular: Procedură concurențială

Tip de anunț: Anunț de participare sau de concesionare - regim standard

Subtipul anunțului: 16

Data notificării expedierii: 30/07/2026 11:32:19 (UTC+02:00) ora Europei de Est, ora de vară a Europei Centrale

Limbile în care acest anunț este disponibil oficial: germană

Numărul de publicare al anunțului: 532337-2026

Numărul ediției JO S: 146/2026

Data publicării: 31/07/2026